

1860-07-09

AFSENDER

Georgia Skovgaard

MODTAGER

P.C. Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Afsendersted:

Nysø

Modtagersted:

Østerbro 13, København

Omtalte personer:

H.E. Freund

Joakim Skovgaard

Niels Skovgaard

Wilhelmine Skovgaard

Christine Stampe

Henrik Stampe

Arkivplacering:

Mappe 7 nr. 20

DOKUMENTINDHOLD

Georgia undrer sig over hvorfor hun ikke får brev tilbage fra P.C.'s søster - tilsyneladende Vilhelmine Skovgaard.

Hun skriver at Niels Skovgaard er ved at blive bedre til at tale, og at Onkel - Henrik Stampe - har det bedre.

Hun nævner også det nye hus på Rosenvænget i København.

TRANSSKRIFTION

Søndag

Min søde Mand!

Det var da godt, at der kom Brev i dag, for jag længtes saa meget saa meget-

Men Dine breve er saa korte, det er bare én eneste lille Mundfuld, og jeg var saa sulten.

Denne Gang bliver vist ogsaa kun lille, men Du har da ogsaa faaet saa mange, saa Du maaske siger det halve kunde være nok. Jeg skriver egentlig fordi jeg inden vi tager herfra, maa have at vide, om Din Søster ikke har faaet mit Brev, jeg kan ikke begribe at jeg slet ikke høre fra hende. Jeg bad hende deri sende mig Joakims Galoscher og en Badehætte til mig, som Rikke kunde købe. Jeg savner begge Dele grumme meget men nu

-2-

kan Du maaske besørge det ud til mig, inden vi reiser videre.

Hvis Brevet er gaaet tabt, er det meget kjedeligt, for det indeholdt en lang vidtløftig Udvikling af Frøken Bøghs Spørgsmaalet; og jeg troer jeg havde faaet Held til at fremstille det klart og godt.

Har hun faaet det, saa kan Du sige, hun fortjente - osv. Hvis hun ikke var vor egen Fæder saa saa det galt ud for hende.

Niels har endeligt faaet et Navn til Joakim Job! (kort udtalt). Job er i Vandet i dette Øieblik med Christian; igaar skreg han, men i dag gik han fornøjet dertil, nu skal vi se om Ællingerne har virket.

Han længes meget efter Fader, siger han; og Niels siger " Saer" med megen varme; naar Du kommer skal han raabe " Saer" og staa paa eet Ben; det gaar især fortræffeligt naar han ligger paa

begge paa Gulvet, saa kommer begge Been i Veiret.

Jeg trænger saadan til at snakke med Dig, saa jeg kund. Smører det ene Stykke Papir til efter det Andet.

Lad Rikke ret give Dig Jordbær, det har Du godt af.

Nu vil jeg da haabe der kommer forsvarlige Jernstænger og Skodder i det nye Hus.

Det var da godt vi fik Freund derhen.

I dag skal vi igjen have Fremmede, det er morsomt med Onkel, der ellers ingen vil se, naar Tante er borte, han gjør det ene Selskab efter det andet. Han er nu bedre, men det har været en ængstlig Tid med ham.

Din G.



Löndag

19.7.1860

Min färdig Maad.

Det var da godt, at der kom
Brev idag; for jeg længtes saa
meget paa meget —
Men Dine Brev er saa korte,
det er bare een eneste lille
Mundfuld, og jeg var saa fulten.

Denne gang bliver vist ogsaa
kun Lille, men Du har da ogsaa
faaet saa mange, for Du
maaskee siger, det Halve kunde
være nok. Jeg skriver egentlig
fordi jeg, inden vi tager herfra,
maa have at vide, om din
Løfter ikke har faaet mit
Brev, jeg kan ikke begribe at
jeg slet ikke høre fra hende.
Jeg had hende derisfend mig
Laskins Galoscher og en Balse
kotte til mig, som hun ikke kunde
kjøbe. Jeg farver begge Dele
gammelme meget, men hun

Kan Du maaskee besørge det
nd til mig, inden vi reiser videre.

Hvis Brevet er gaaet tabt, er
det meget kjedsøgt, for det
indeholdt en lang vist løstlig
Udvalning af Frøken Bøghs
Spørgsmaal; og jeg troer jeg
harde faaet Mød til et frem-
stille det klart og godt.

Har hun faaet det, saa kan
Du sige, hun fortjente —

o fr. Hvis hun ikke var vor
egen Fætter saa saa det galt
nd for hende.

Niels har endeligt faaet et
Navn til Soakim, Tab. (kort
ndtalt) Joh er i Vandet i dette
Dødblik med Christen; igaar
skreg han, men idag gik han
foruviset dertil, nu skal vi
se om Ellingens har virket,
Han longer meget efter Fader

figer han; og viels figer "Leer"
med megen Varme; naar
Da kommer skal han saaledes
"væ" og staa paa eet Been;
det gaaer ifor fortroffelyt
naar han ligger paa begge
Gulvet, fra kommer begge
Been iverret.

Jeg trenger paa en til at
snakke med Dig, som jeg kunde.
Sjovs det ene Stykke Papper
til efter det andet.
Lad migke iet litt give Dig for
for det har Da godt af.

Ne vil jeg da haaber der kom
mer forfarlige Skriftstenger
og Skarver i det nye Hens.
Det var da godt vi fik
Fremid dithen.

I dag skal vi igjen have Fremmede,
det er nofsomt med Uebel, der eller
ingen vil se naar Tanten vorte
han gjør det ene Blad efter det
andret. Han er en bedre, men det
har ordet en angstlig Tid med ham.

Din 2